



Генеральная Ассамблея

Distr.
GENERAL

A/39/654
16 November 1984
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Тридцать девятая сессия
Пункт 34 повестки дня

НЕБЛАГОПРИЯТНЫЕ ПОСЛЕДСТВИЯ ПОЛИТИЧЕСКОЙ, ВОЕННОЙ,
ЭКОНОМИЧЕСКОЙ И ДРУГИХ ФОРМ ПОМОЩИ, ОКАЗЫВАЕМОЙ
КОЛОНИАЛЬНОМУ И РАСИСТСКОМУ РЕЖИМУ ЮЖНОЙ АФРИКИ,
ДЛЯ СОБЛЮДЕНИЯ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА

Доклад Третьего комитета

Докладчик: г-н Гжегош ПОЛОВЧАК (Польша)

I. ВВЕДЕНИЕ

1. На своем 3-м пленарном заседании 21 сентября 1984 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального секретаря постановила включить в повестку дня своей тридцать девятой сессии пункт, озаглавленный "Неблагоприятные последствия политической, военной, экономической и других форм помощи, оказываемой колониальному и расистскому режиму Южной Африки, для соблюдения прав человека", и передать его Третьему комитету.
2. Третий комитет рассмотрел этот пункт совместно с пунктами 86, 87 и 88 на своих 4-15, 27 и 34-м заседаниях 8, 9, 12-18 октября, а также 1 и 8 ноября 1984 года. Изложение дискуссий в Комитете содержится в соответствующих кратких отчетах (A/C.3/39/SR.4-15, 27 и 34).
3. На рассмотрении Комитета находились следующие документы:
 - а) доклад Экономического и Социального Совета, глава V, раздел A (A/39/3 (часть I) 1/;

1/ Будет выпущен в качестве Официальных отчетов Генеральной Ассамблеи, тридцать девятая сессия, Дополнение № 3 (A/39/3).

b) неблагоприятные последствия политической, военной, экономической и других форм помощи, оказываемой колониальному и расистскому режиму Южной Африки, для соблюдения прав человека: записка Генерального секретаря (A/39/534);

c) неблагоприятные последствия политической, военной, экономической и других форм помощи, оказываемой колониальному и расистскому режиму в южной части Африки, для соблюдения прав человека: обновленный доклад Специального докладчика (E/CN.4/Sub.2/1984/8 и Add.1 и 2);

d) письмо Постоянного представителя Никарагуа при Организации Объединенных Наций от 15 октября 1984 года на имя Генерального секретаря, препровождающее резолюции и другие документы третьей Конференции министров труда неприсоединившихся и других развивающихся стран, состоявшейся в Манагуа 10-12 мая 1984 года (A/39/581-S/16782);

e) письмо Постоянного представителя Аргентины при Организации Объединенных Наций от 4 октября 1984 года на имя Генерального секретаря, препровождающее ноту Постоянного представительства Аргентины от 21 сентября 1984 года, направленную Центру по правам человека (A/C.3/39/2).

4. На 4-м заседании 8 октября Помощник Генерального секретаря по правам человека сделал вступительное заявление.

5. На 8-м заседании 15 октября Специальный докладчик Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств сделал заявление по вопросу о неблагоприятных последствиях политической, военной, экономической и других форм помощи, оказываемой колониальному и расистскому режиму в южной части Африки, для соблюдения прав человека.

II. РАССМОТРЕНИЕ ПРОЕКТА РЕЗОЛЮЦИИ A/C.3/39/L.7

6. На 27-м заседании 1 ноября представитель Эфиопии внес на рассмотрение проект резолюции (A/C.3/39/L.7), озаглавленный "Неблагоприятные последствия политической, военной, экономической и других форм помощи, оказываемой колониальному и расистскому режиму Южной Африки, для соблюдения прав человека".

7. Заявление Генерального секретаря о последствиях для бюджета по программам этого проекта резолюции было распространено в документе A/C.3/39/L.16.

/...

8. На своем 34-м заседании 8 ноября комитет в результате заносимого в отчет о заседании голосования принял проект резолюции A/C.3/39/L.7 104 голосами против 9 при 17 воздержавшихся (см. пункт 9) 2/.

Голосовали за: Албания, Алжир, Ангола, Аргентина, Багамские Острова, Барбадос, Бахрейн, Белорусская ССР, Берег Слоновой Кости, Бирма, Болгария, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней Даруссалам, Буркина Фасо, Бурунди, Венгрия, Венесуэла, Вьетнам, Габон, Гайана, Гамбия, Гана, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германская Демократическая Республика, Демократическая Кампучия, Демократический Йемен, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Заир, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Йемен, Камерун, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Мавритания, Мадагаскар, Малайзия, Мальдивские Острова, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монголия, Непал, Нигер, Нигерия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Папуа Новая Гвинея, Перу, Польша, Руанда, Румыния, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Сомали, Союз Советских Социалистических Республик, Судан, Суринам, Сьерра Леоне, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украинская ССР, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Чад, Чехословакия, Чили, Шри Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эфиопия, Югославия, Ямайка.

Голосовали против: Бельгия, Германии, Федеративная Республика, Италия, Канада, Люксембург, Нидерланды, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Франция.

Воздержались: Австралия, Австрия, Бутан, Гаити, Гондурас, Греция, Дания, Ирландия, Исландия, Испания, Малави, Новая Зеландия, Норвегия, Португалия, Финляндия, Швеция, Япония.

2/ Впоследствии представители Центральноафриканской Республики, Мали и Израиля отметили, что в результате неполадок в механическом оборудовании, их голоса не были зарегистрированы. Представители Центральноафриканской Республики и Мали проголосовали за проект резолюции, а представитель Израиля проголосовал против него.

/...

III. РЕКОМЕНДАЦИЯ ТРЕТЬЕГО КОМИТЕТА

9. Третий комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

Неблагоприятные последствия политической, военной, экономической и других форм помощи, оказываемой колониальному и расистскому режиму Южной Африки, для соблюдения прав человека

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 3382 (XXX) и 3383 (XXX) от 10 ноября 1975 года, 33/23 от 29 ноября 1978 года, 35/32 от 14 ноября 1980 года и 37/39 от 3 декабря 1982 года,

ссылаясь также на свои резолюции 3201 (S-VI) и 3202 (S-VI) от 1 мая 1974 года, содержащие Декларацию и Программу действий по установлению нового международного экономического порядка, и 3281 (XXIX) от 12 декабря 1974 года, содержащую Хартию экономических прав и обязанностей государств,

памятуя о своей резолюции 3171 (XXVIII) от 17 декабря 1973 года о неотъемлемом суверенитете над природными ресурсами развивающихся стран и территорий, находящихся под колониальным и иностранным господством или господством режима апартеида,

ссылаясь на свои резолюции о военном сотрудничестве с Южной Африкой, а также на резолюции Совета Безопасности 418 (1977) от 4 ноября 1977 года и 421 (1977) от 9 декабря 1977 года,

принимая во внимание, в частности, соответствующие решения, принятые Ассамблеей глав государств и правительств на ее девятнадцатой сессии, состоявшейся в Аддис-Абебе 6-12 июня 1983 года 3/, и Советом министров Организации африканского единства на ее сороковой очередной сессии, состоявшейся в Аддис-Абебе 27 февраля-5 марта 1984 года 4/,

принимая к сведению обновленный доклад, подготовленный Специальным докладчиком Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств по вопросу о неблагоприятных последствиях политической, военной, экономической и других форм помощи,

2/ См. A/38/312, приложение.

4/ См. A/39/207, приложение.

/...

оказываемой расистскому и колониальному режиму в южной части Африки, для соблюдения прав человека 5/,

вновь подтверждая, что любое сотрудничество с расистским режимом Южной Африки является враждебным актом по отношению к угнетенным народам южной части Африки в их борьбе за свободу и независимость и наглым вызовом Организации Объединенных Наций и международному сообществу,

считая, что такое сотрудничество позволяет Южной Африке получать средства, необходимые для совершения актов агрессии и шантажа против независимых африканских государств,

будучи глубоко обеспокоена тем, что ведущие западные и другие торговые партнеры Южной Африки продолжают сотрудничать с этим расистским режимом, и тем, что их сотрудничество представляет собой главное препятствие на пути ликвидации этого расистского режима и уничтожения бесчеловечной и преступной системы апартеида,

будучи встревожена продолжающимся сотрудничеством некоторых западных государств и Израиля с расистским режимом Южной Африки в ядерной области,

выражая сожаление по поводу того, что Совет Безопасности не смог принять решений обязательного характера, с тем чтобы воспрепятствовать любому сотрудничеству с Южной Африкой в ядерной области,

подтверждая, что необходимо уделять первоочередное внимание международным действиям по обеспечению полного выполнения резолюций Организации Объединенных Наций для искоренения апартеида и освобождения народов южной части Африки,

сознавая постоянную необходимость мобилизации мирового общественного мнения против политической, военной, экономической и других форм помощи, оказываемой расистскому и колониальному режиму Южной Африки,

1. подтверждает неотъемлемое право угнетенных народов южной части Африки на самоопределение, независимость и их неотъемлемое право распоряжаться природными ресурсами своих территорий;

2. вновь подтверждает право этих народов на использование этих ресурсов для повышения своего благосостояния и на получение справедливой компенсации за эксплуатацию, истощение, утрату или обесценение этих природных ресурсов, включая компенсацию за эксплуатацию и злоупотребление их людскими ресурсами;

3. решительно осуждает сотрудничество некоторых западных государств, Израиля и других государств, а также транснациональных корпораций и других организаций, которые поддерживают или продолжают расширять свое сотрудничество с расистским режимом Южной Африки, особенно в политической, экономической, военной и ядерной областях, тем самым поощряя этот режим к упорному продолжению его бесчеловечной и преступной политики жестокого угнетения народов южной части Африки и лишения их прав человека;

4. вновь подтверждает, что те государства и организации, которые оказывают помощь расистскому режиму Южной Африки, становятся соучастниками в осуществлении этим режимом бесчеловечной практики расовой дискриминации, колониализма и апартеида, а также в совершении актов агрессии против освободительных движений и соседних государств;

5. просит Совет Безопасности срочно рассмотреть вопрос о введении всеобъемлющих и обязательных санкций против расистского режима Южной Африки в соответствии с главой VII Устава Организации Объединенных Наций, в частности:

a) запрещение всякой технической помощи или сотрудничества в производстве вооружений и военного снаряжения в Южной Африке;

b) прекращение всякого сотрудничества с Южной Африкой в ядерной области;

c) запрещение всех займов и инвестиций в Южной Африке и прекращение всей торговли с ней;

d) эмбарго на поставки нефти, нефтепродуктов и других стратегических товаров в Южную Африку;

6. обращается с призывом ко всем государствам, специализированным учреждениям и неправительственным организациям оказать всевозможное содействие освободительным движениям южной части Африки, признанным Организацией Объединенных Наций и Организацией африканского единства;

7. выражает свою признательность Специальному докладчику Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств за его обновленный доклад 5/;

/...

8. подтверждает, что обновление доклада о неблагоприятных последствиях политической, военной, экономической и других форм помощи, оказываемой колониальному и расистскому режиму в южной части Африки, для соблюдения прав человека имеет огромное значение для дела борьбы против апартеида и других нарушений прав человека в Южной Африке и Намибии;

9. предлагает Специальному докладчику:

a) продолжать обновлять, с учетом ежегодного рассмотрения, список банков, транснациональных корпораций и других организаций, оказывающих помощь расистскому и колониальному режиму Южной Африки, приводя такие подробности в отношении перечисленных предприятий, какие Докладчик может счесть необходимыми и целесообразными, в том числе разъяснения ответов, если таковые имеются, и представить обновленный доклад Генеральной Ассамблее на ее сорок первой сессии;

b) использовать все материалы, имеющиеся у других органов Организации Объединенных Наций, государств-членов, национально-освободительных движений, признанных Организацией африканского единства, специализированных учреждений и других межправительственных и неправительственных организаций, а также материалы из других соответствующих источников для указания объема, характера и вредных для людей последствий помощи, оказываемой расистскому режиму Южной Африки;

c) установить прямые контакты с Центром Организации Объединенных Наций по транснациональным корпорациям и Центром против апартеида с целью укрепления взаимного сотрудничества в обновлении его доклада;

10. просит Генерального секретаря оказывать всю необходимую помощь Специальному докладчику, включая выделение надлежащих средств для поездок, которые могут потребоваться ему при осуществлении его мандата, в частности с целью установления прямых контактов с Центром Организации Объединенных Наций по транснациональным корпорациям и Центром против апартеида и расширения его работы по аннотированию ряда отдельных случаев, отраженных в списке, содержащемся в его докладе, а также для дальнейшей компьютеризации будущих обновленных списков;

11. призывает правительства тех стран, в которых расположены банки, транснациональные корпорации и другие организации, упомянутые и перечисленные в обновленном докладе, принять эффективные меры, с тем чтобы прекратить их торговую, промышленную и инвестиционную деятельность на территории Южной Африки, а также на территории Намибии, незаконно оккупированной расистским режимом Претории;

/...

12. настоятельно просит все специализированные учреждения, особенно Международный валютный фонд и Всемирный банк, воздержаться от предоставления займов и финансовой помощи какого бы то ни было характера расистскому режиму Южной Африки;

13. просит Генерального секретаря препроводить обновленный доклад Специальному комитету против апартеида, Совету Организации Объединенных Наций по Намибии, другим заинтересованным органам системы Организации Объединенных Наций и региональным международным организациям;

14. просит Генерального секретаря максимально широко распространить обновленный доклад, опубликовать его в качестве издания Организации Объединенных Наций и передать его научным обществам, исследовательским центрам, университетам, политическим и гуманитарным организациям и другим заинтересованным группам;

15. призывает все государства, специализированные учреждения и региональные, межправительственные и другие компетентные организации предать широкой гласности этот обновленный доклад;

16. предлагает Комиссии по правам человека рассмотреть в первоочередном порядке на своей сорок первой сессии вышеупомянутый обновленный доклад;

17. постановляет рассмотреть на своей сорок первой сессии в первоочередном порядке пункт, озаглавленный "Неблагоприятные последствия политической, военной, экономической и других форм помощи, оказываемой колониальному и расистскому режиму Южной Африки, для соблюдения прав человека", в свете любых рекомендаций, которые могут быть представлены ей Подкомиссией по предупреждению дискриминации и защите меньшинств, Комиссией по правам человека, Экономическим и Социальным Советом и Специальным комитетом против апартеида.
